

BUREAU VERITAS
Certification



Certificate of Conformity

Awarded to:

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION - PONT A MOUSSON Av. Cavalier – BP 129 54705 Pont a Mousson - FRANCE
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION - BLENOD Av. Cavalier - BP 129 54705 Pont a Mousson - FRANCE
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION - FOUG Avenue des Fonderies 54570 Foug - FRANCE
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION - TOUL ZI croix de Metz 54200 Toul - FRANCE
SAINT-GOBAIN CANALIZAÇÃO Ltda - BARRA MANSA Via Dr Sérgio Braga, 452 CEP 27330-050 Barra Mansa RJ - BRASIL
SAINT-GOBAIN CANALIZAÇÃO Ltda - ITAUNA Rodovia MG 431-Km 36 S/N Distrito Calambau 35680-143 Itauna - BRASIL
SAINT-GOBAIN PAM ESPAÑA SA - SANTANDER Fabrica de Nueva Montana Apartado de Correos 28 38080 Santander - SPAIN
SAINT-GOBAIN PAM ITALIA S.p.A. - LAVIS Via Galvani, 6 - 38015 Lavis (TN)- ITALY
SAINT-GOBAIN PAM UK Ltd. - ILKESTON Lows Lane, Stanton-by-Dale, Ilkeston, Derbyshire, DE7 4Q - UK

Bureau Veritas Italia S.p.A. certify that the products:

Ductile iron pipes and fittings for water pipelines from DN 60 to DN 2000
Ductile iron pipes and fittings for sewerage pipelines from DN 80 to DN 2000
Valves for water pipelines or sewerage pipelines from DN 40 to DN 2000

designed and produced by SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION
have been evaluated and found in conformity against the requirements of the standards

EN 545:2010, ISO 2531:2009, EN 598:2007+A1:2009, ISO 7186:2011,
EN 1074-1:2000, EN 1074-2:2000, EN 1074-4:2000, EN 1074-5:2001, EN 593:2017

These products belong to family **PAM**

Ductile iron piping systems including pipes, fittings and valves to convey water
(water intended for human consumption, irrigation, fire protection, sewerage)

Certification according requirements stated in:

RG-01-03 ACCREDIA Rev.01
QHSE-REG-02.TQR Bureau Veritas Rev.03
IND-REP-48-CP Bureau Veritas Rev.00

This certificate has not to be intended as related to Notify Body activity according to
UE Construction Products Regulation CPR 305/2011 neither can be used for the CE marking

Initial Certification Date: 21/12/2006
Last Emission Date: 26/01/2022
Expiration Date: 25/01/2025

Subject to the continued satisfactory operation, to check this certificate validity please refer to website: www.bureauveritas.it.
Further clarifications regarding the scope of this certificate and the applicability of standard's requirements may be obtained
by consulting the organisation.

Firmato digitalmente da

Fabio Pes

SerialNumber =
TINIT-PSEFBA77S15F205E

Scheme Technical Manager

Date: 26/01/2022

Certificate N° 1253/001 Rev.0



PRD N° 009B

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC mutual Recognition Agreements

BUREAU VERITAS
Certification



Certificate of Conformity

Awarded to:

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION

Ductile iron pipes and fittings for water pipelines

from DN 60 to DN 2000

Commercial brands:

Alpinal	Classic
Irrigal	Natural
Natural Ductan	Natural PUR
PUR-PUX	TT-PUX
Urbital	ZMU
PAM	Hambaker

EN 545:2010

ISO 2531:2009

Ductile iron pipes, fittings, accessories
and their joints
for water pipelines

Ductile iron pipes and fittings for sewerage pipelines

from DN 80 to DN 2000

Commercial brands:

Biogan	Integral
Integral Ductan	Integral PH1
Integral PUX	PH1-PUX
Pluvial	ZMU
PAM	HamBaker

EN 598:2007+A1:2009

ISO 7186:2011

Ductile iron pipes, fittings, accessories
and their joints
for sewerage applications

Valves for water pipelines or sewerage pipelines

from DN 40 to DN 2000

Commercial brands:

Euro 20	Ventex	E2001 ACV
Euro 20 New	4000D & 4000S	E508 NeedleValves
Eurostop	6000D & 6000S	E508 NGL Needle Valves
Eurostop NGL	9000D & 9000S	Type 100

Isolating valves

EN 1074-1: 2000, EN 1074-2:2000

Valves for water supply, fitness for purpose requirements
and appropriate verification tests

Part 1: general requirements, Part 2: isolating valve

EN 593:2017 Industrial valves

Metallic butterfly valves for general purposes*

** Not to be intended nor to be used with reference and/or
in relation to the Directive 2014/68/EU (Pressure Equipment Directive)*

Air valves

EN 1074-1: 2000, EN 1074-4:2000

Valves for water supply, fitness for purpose requirements
and appropriate verification tests

Part 1: general requirements, Part 4: air valves

Control valves

EN 1074-1: 2000, EN 1074-5:2001

Valves for water supply, fitness for purpose requirements
and appropriate verification tests

Part 1: general requirements, Part 5: control valves



Date:

26/01/2022

Certificate N°

1253/001 Rev.0

PRD N° 009B

Membero degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC mutual Recognition Agreements



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

dr Marcin Poplawski, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP 374/05
mmpoplawski@gmail.com; 0048 516150873; 40-282 Katowice, ul. Gen Sikorskiego 45/170

[nazwa własna jednostki wydającej dokument]

Bureau Veritas Certification

Świadectwo Zgodności

Wydane dla:

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION - PONT A MOUSSON Av. Cavallier – BP 129 54705 Pont a Mousson - FRANCJA
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION - BLENOD Av. Cavallier - BP 129 54705 Pont a Mousson - FRANCJA
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION - FOUG Avenue des Fonderies 54570 Foug - FRANCJA
SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION - TOUL ZI croix de Metz 54200 Toul - FRANCJA
SAINT-GOBAIN CANALIZAÇÃO Ltda - BARRA MANSA Via Dr Sérgio Braga, 452 CEP 27330-050 Barra Mansa RJ - BRAZYLIA
SAINT-GOBAIN CANALIZAÇÃO Ltda - ITAUNA Rodovia MG 431-Km 36 S/N Distrito Calambau 35680-143 Itauna - BRAZYLIA
SAINT-GOBAIN PAM ESPAÑA SA - SANTANDER Fabrica de Nueva Montana Apartado de Correos 28 38080 Santander - HISZPANIA
SAINT-GOBAIN PAM ITALIA S.p.A. - LAVIS Via Galvani, 6 - 38015 Lavis (TN) - WŁOCHY
SAINT-GOBAIN PAM UK Ltd. - ILKESTON Lows Lane, Stanton-by-Dale, Ilkeston, Derbyshire, DE7 4Q - WIELKA BRYTANIA

Firma *Bureau Veritas Italia S.p.A.* poświadcza, że produkty:

Rury z żeliwa sferoidalnego do sieci wodociągowych oraz złącza o średnicy nominalnej od DN 60 do DN 2000
Rury z żeliwa sferoidalnego oraz złącza do sieci kanalizacyjnych o średnicy nominalnej od DN 80 do DN 2000
Zawory do sieci wodociągowych i kanalizacyjnych o średnicy nominalnej DN 40 do DN 2000

zaprojektowane i wyprodukowane przez Firmę SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION
Zostały poddane ocenie i uznane za zgodne z poniższymi normami:

**EN 545:2010, ISO 2531:2009, EN 598:2007+A1:2009, ISO 7186:2011,
EN 1074-1:2000, EN 1074-2:2000, EN 1074-4:2000, EN 1074-5:2001, EN 593:2017**

Wymienione produkty należą do rodziny produktów



Systemy rurociągowie z żeliwa sferoidalnego, w skład których wchodzi rury, złącza i zawory do przesyłu wody (wody pitnej dla ludzi, wody do nawadniania, ochrony p. poż. i systemów kanalizacji)

Badanie zgodności zostało przeprowadzone zgodnie z poniższymi wytycznymi:

**RG-01-03 ACCREDIA Rev.01
QHSE-REG-02.TQR Bureau Veritas Rev.03
IND-REP-48-CP Bureau Veritas Rev.00**

Niniejszego świadectwa nie należy traktować jako dokumentu wydanego przez jednostkę badawczą działającą zgodnie z Rozporządzeniem UE NR 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych oraz nie może być użyte do nadania znaku CE.

Data pierwszej certyfikacji: **21/12/2006**

Data ostatniego wznowienia: **26/01/2022**

Data ważności: **25/01/2025**



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

dr Marcin Popławski, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP 374/05
mmpoplawski@gmail.com; 0048 516150873; 40-282 Katowice, ul. Gen Sikorskiego 45/170

Jeżeli zachodzi taka konieczność, można dokonać sprawdzenia ważności niniejszego świadectwa zgodności na stronie internetowej pod adresem: www.bureauveritas.it.

Dalszych wyjaśnień w przedmiocie zakresu obowiązywania świadectwa zgodności i zastosowanych norm udziela jednostka wydająca.

[treść w języku obcym innym niż język angielski]

Fabio Pes

Nr. Seryjny: TINIT-PSEFBA77S15F205E

Koordynator Zadań Technicznych

Date: 26/01/2022

Numer świadectwa zgodności: **1253/001 Rev.0**

[ACCREDIA.- znak i tekst w języku obcym, innym, niż język angielski, numer: PRD N° 009B][w stopce dokumentu]

Bureau Veritas Italia S.p.A – Viale Monza, 347 – 20126, Mediolan, Włochy

Str.1/2

Świadectwo Zgodności

Wydane dla:

SAINT-GOBAIN PAM CANALISATION

Rury z żeliwa sferoidalnego do sieci wodociagowych oraz złącza o średnicy nominalnej od DN 60 do DN 2000

Nazwa handlowa:

Alpinal	Classic
Irrigal	Natural
Natural Ductan	Natural PUR
PUR-PUX	TT-PUX
Urbital	ZMU
PAM	Hambaker

EN 545:2010

ISO 2531:2009

Rury z żeliwa sferoidalnego, złącza, akcesoria i ich połączenia do sieci wodociagowych

Rury z żeliwa sferoidalnego oraz złącza do sieci kanalizacyjnych o średnicy nominalnej od DN 80 do DN 2000

Nazwa handlowa:

Biogan	Integral
Integral Ductan	Integral PH1
Integral PUX	PH1-PUX
Pluvial	ZMU
PAM	HamBaker

EN 598:2007+A1:2009

ISO 7186:2011

Rury z żeliwa sferoidalnego, złącza, akcesoria i ich połączenia do zastosowań kanalizacyjnych.



Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego

dr Marcin Popławski, tłumacz przysięgły języka angielskiego, nr TP 374/05
mmpoplawski@gmail.com; 0048 516150873; 40-282 Katowice, ul. Gen Sikorskiego 45/170

Zawory do sieci wodociągowych i kanalizacyjnych o średnicy nominalnej DN 40 do DN 2000

Nazwa handlowa:

Euro 20	Ventex	E2001 ACV
Euro 20 New	4000D & 4000S	E508 NeedleValves
Eurostop	6000D & 6000S	E508 NGL Needle Valves
Eurostop NGL	9000D & 9000S	Type 100

Zawory odcinające

EN 1074-1: 2000, EN 1074-2:2000

Zawory sieci wodociągowej, zgodność pod względem zastosowania oraz badanie

Część 1: wymagania ogólne, Część 2: zawór odcinający

EN 593:2017 Industrial valves

Metalowe zawory motylkowe ogólnego zastosowania*

* Nieprzeznaczone do użytku zgodnie z Rozporządzeniem UE 2014/68/EU (Dyrektywa ciśnieniowa)

Zawory odpowietrzające

EN 1074-1: 2000, EN 1074-4:2000

Zawory sieci wodociągowej, zgodność pod względem zastosowania oraz badanie

Część 1: wymagania ogólne, Część 4: zawory odpowietrzające

Zawory sterujące

EN 1074-1: 2000, EN 1074-5:2001

Zawory sieci wodociągowej, zgodność pod względem zastosowania oraz badanie

Część 1: wymagania ogólne, Część 5: zawory sterujące

Date: 26/01/2022

Numer świadectwa zgodności: 1253/001 Rev.0

[ACCREDIA.- znak i tekst w języku obcym, innym, niż język angielski, numer: PRD N° 009B]

[w stopce dokumentu]

Bureau Veritas Italia S.p.A – Viale Monza, 347 – 20126, Mediolan - Włochy

Str.2/2

Ja, Marcin Popławski, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisany pod numerem TP/374/05 na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości potwierdzam niniejszym całkowitą zgodność powyższego, wykonanego przeze mnie tłumaczenia z okazanym mi oryginałem dokumentu w języku angielskim. Tłumaczenie składa się z 3 stron.
Katowice, dnia 10 marca 2022 r. Numer repertorium 14/2022.

Marcin Popławski

